



**BF508**

## Body Composition Monitor

- **Instruction Manual**
- **Mode d'emploi**
- **Gebrauchsanweisung**
- **Manuale di istruzioni**
- **Manual de instrucciones**
- **Gebruiksaanwijzing**
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

• **كتيب الإرشادات**

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

AR

Thank you for purchasing the OMRON Body Composition Monitor.  
 Before using this unit for the first time, please be sure to read this Instruction Manual carefully and use the unit safely and properly.  
 Please keep this Instruction Manual at hand all the time for future reference.

# Moniteur de composition corporelle

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'unité et conservez le présent manuel pour vous y référer ultérieurement. N'utilisez pas cette unité à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.

## Table des matières

### Avant d'utiliser l'unité

- Remarques sur la sécurité ..... 17
- Informations sur la composition corporelle.. 19

### Mode d'emploi

- 1. Familiarisation avec l'unité ..... 21
- 2. Insertion et remplacement des piles ..... 21
- 3. Saisie et enregistrement des données personnelles ..... 22

- 4. Réalisation d'une mesure ..... 24
- 5. Mesure du poids seulement..... 27

### Entretien et maintenance

- 6. Affichage des erreurs ..... 28
- 7. Dépannage..... 28
- 8. Entretien et rangement de l'unité ..... 29
- 9. Données techniques ..... 30

## Remarques sur la sécurité

Les symboles et leurs définitions sont présentés ci-dessous :

 <b>Danger :</b>	Une utilisation incorrecte de l'unité peut mettre l'utilisateur en danger et provoquer la mort ou des blessures graves.
 <b>Avertissement :</b>	Une utilisation incorrecte de l'unité peut provoquer la mort ou des blessures graves.
 <b>Attention :</b>	Une utilisation incorrecte de l'unité peut provoquer des blessures ou endommager les équipements matériels.

### **Danger :**

• N'utilisez jamais cette unité en combinaison avec des appareils électroniques médicaux tels que :

- (1) Des implants électroniques médicaux (stimulateurs cardiaques, par exemple).
- (2) Des équipements de survie électroniques (cœur/poumon artificiels, par exemple).
- (3) Des appareils médicaux électroniques portables (électrocardiographe, par exemple).



Cette unité peut perturber le fonctionnement de ces appareils et ainsi poser un risque considérable pour la santé de leurs utilisateurs.

### **Avertissement :**

- Ne commencez jamais un traitement axé sur la réduction du poids ou l'effort physique sans consulter un médecin généraliste ou un médecin spécialiste.
- N'utilisez pas l'unité sur des surfaces glissantes (un sol mouillé, par exemple).
- Conservez l'unité hors de portée des jeunes enfants.
- Ne sautez pas sur l'unité et ne sautillez pas dessus.
- N'utilisez pas cette unité lorsque votre corps et/ou vos pieds sont mouillés, après avoir pris un bain, par exemple.
- Montez pieds nus sur l'unité principale. Le port de chaussettes risque de vous faire glisser et vous pourriez vous blesser.
- Ne montez pas sur le bord ou sur la zone d'affichage de l'unité principale.
- Les personnes handicapées ou physiquement fragiles doivent toujours demander l'assistance d'une autre personne lorsqu'elles utilisent cette unité. Utilisez une barre d'appui ou un autre soutien pour monter sur cette unité.

- Si vous recevez dans les yeux du liquide provenant des piles, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau pure. Consultez immédiatement un médecin.

### **Attention :**

- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas l'unité d'affichage ou l'unité principale.
- N'utilisez pas de téléphone portable à proximité de l'unité d'affichage ou de l'unité principale.
- Soyez prudent lorsque vous rangez l'unité d'affichage. Vous risquez de vous pincer les doigts entre la poignée et l'unité principale si vous appuyez trop fort.
- N'utilisez pas des piles non recommandées pour cette unité. N'introduisez pas les piles en inversant les polarités.
- Remplacez immédiatement les piles usagées par des piles neuves.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Si vous recevez sur la peau ou les vêtements du liquide provenant des piles, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau pure.
- Retirez les piles de l'unité lorsque celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période (environ trois mois ou plus).
- N'utilisez pas différents types de pile simultanément.
- N'utilisez pas des piles neuves et usagées en même temps.
- Retirez l'unité d'affichage de l'unité principale avant de monter sur l'unité. Si vous essayez de retirer l'unité d'affichage pendant que vous montez sur l'unité, vous risquez de perdre l'équilibre et de tomber.

**Conseil général :**

- Ne placez pas cette unité sur un sol recouvert d'un tapis ou d'une carpe. Cela risquerait de fausser les mesures.
- Ne placez pas cette unité dans des locaux à forte humidité et protégez-la des éclaboussures.
- Ne placez pas cette unité à proximité de sources de chaleur ou sous des conditionnements d'air. Évitez la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas cette unité à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne tirez pas avec force sur le cordon de l'unité d'affichage raccordée à l'unité principale.
- Cette unité est un instrument de précision. Ne la laissez pas tomber, ne la soumettez pas à des vibrations ni à des chocs importants.
- La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.
- Ne lavez pas à l'eau l'unité d'affichage ni l'unité centrale.
- N'essuyez pas l'unité avec un produit à base de benzène, d'essence, de diluant, d'alcool ou tout autre solvant volatil.
- Ne placez pas l'unité dans un environnement exposé à des produits chimiques ou à des vapeurs corrosives.

Lisez attentivement et observez les « Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM) » de la section Données techniques.

## Principe du calcul de la composition corporelle

### La graisse corporelle a une faible conductivité électrique

L'unité BF508 détermine le pourcentage de graisse corporelle par la méthode de mesure de l'impédance bioélectrique (IB). Les muscles, les vaisseaux sanguins et les os sont des tissus corporels contenant une grande quantité d'eau et qui sont bons conducteurs d'électricité. La graisse corporelle est un tissu dont la conductivité électrique est faible. L'unité BF508 envoie un courant électrique extrêmement faible de 50 kHz et inférieur à 500  $\mu$ A dans votre corps afin de déterminer la quantité de tissu gras. Vous ne ressentirez pas ce faible courant électrique lorsque vous utiliserez l'unité BF508.

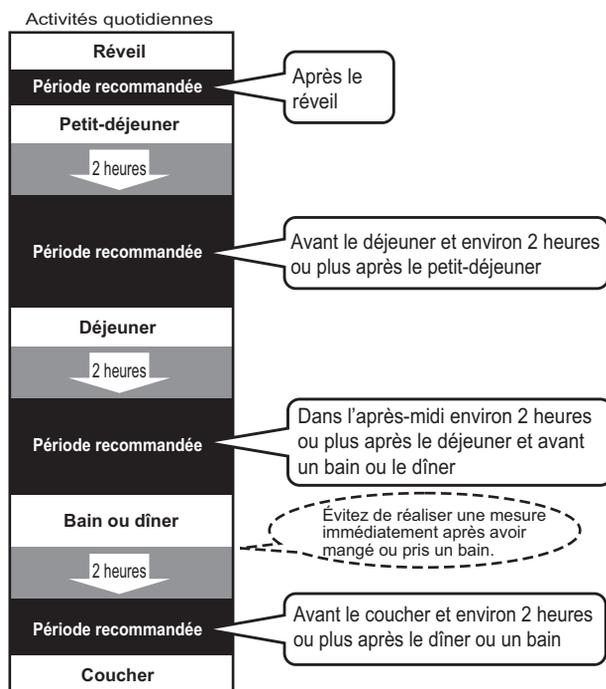
Pour déterminer la composition corporelle, la balance utilise l'impédance électrique ainsi que vos informations de taille, poids, âge et sexe pour générer des résultats basés sur les données OMRON relatives à la composition corporelle.

### Mesure la totalité du corps pour éviter l'influence des fluctuations

Au cours de la journée, la quantité d'eau dans le corps tend à se déplacer graduellement vers les membres inférieurs. C'est pourquoi les jambes et les chevilles ont tendance à enfler le soir ou la nuit. La proportion d'eau dans les parties supérieure et inférieure du corps est différente le matin et le soir, ce qui signifie que l'impédance électrique du corps varie également. Les mesures s'effectuant à l'aide d'électrodes placées au niveau des mains et des pieds, l'unité BF508 réduit l'influence de ces fluctuations sur les résultats des mesures.

### Périodes recommandées pour les mesures

Comprendre les changements normaux de votre pourcentage de graisse corporelle vous aidera à prévenir ou à réduire l'obésité. Connaître les périodes où le pourcentage de graisse corporelle évolue dans votre activité quotidienne vous permettra de suivre avec précision l'évolution de votre graisse corporelle. Il est recommandé d'utiliser cette unité dans le même environnement et les mêmes conditions quotidiennes. (Voir le tableau)



### Évitez de réaliser des mesures dans les conditions suivantes :

- Immédiatement après un exercice énergétique, après un bain ou un sauna.
- Après avoir consommé de l'alcool ou bu une grande quantité d'eau, après un repas (environ 2 heures).

Si une mesure est réalisée dans les conditions ci-dessus, la composition corporelle calculée pourrait différer considérablement de la valeur réelle en raison de la modification de la quantité d'eau contenue dans le corps.

## Qu'est-ce que l'IMC (indice de masse corporelle) ?

L'IMC utilise la formule simple suivante pour indiquer le rapport entre le poids et la taille d'une personne.

$$\text{IMC} = \text{poids (kg)} / \text{taille (m)} / \text{taille (m)}$$

L'unité OMRON BF508 utilise les informations relatives à la taille qui sont stockées dans votre numéro de profil personnel ou lors de la saisie d'informations en mode Invité afin de calculer votre classification IMC.

Si le niveau de graisse révélé par l'IMC est supérieur à celui recommandé par la norme internationale, la probabilité que vous contractiez des maladies communes est plus élevée. L'IMC ne révèle toutefois pas tous les types de graisse.

## Qu'est-ce que le pourcentage de graisse corporelle ?

Le pourcentage de graisse corporelle est la quantité de masse grasseuse corporelle rapportée au poids corporel total, exprimée sous forme de pourcentage.

$$\text{Pourcentage de graisse corporelle (\%)} = \frac{\text{masse grasseuse corporelle (kg)} / \text{poids corporel (kg)}}{\text{poids corporel (kg)}} \times 100$$

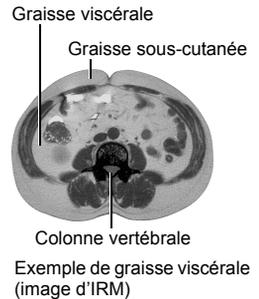
Le BF508 utilise la méthode IB pour estimer votre pourcentage de graisse corporelle.

Selon les endroits où elle se loge dans le corps, la graisse est classée comme graisse viscérale ou graisse sous-cutanée.

## Qu'est-ce que le niveau de graisse viscérale ?

**Graisse viscérale = graisse entourant les organes internes**

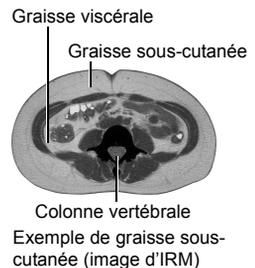
On estime qu'une trop grande quantité de graisse viscérale est étroitement liée à l'augmentation des niveaux de graisse dans le flux sanguin, qui peut être cause de maladies communes telles que l'hyperlipidémie et le diabète, qui affectent la capacité de l'insuline à transférer l'énergie depuis le flux sanguin et à l'utiliser dans les cellules. Pour prévenir ces risques ou améliorer la condition des personnes atteintes de ces maladies, il est important de réduire à un niveau acceptable les niveaux de graisse viscérale. Les personnes présentant des niveaux élevés de graisse viscérale ont souvent un ventre proéminent. Ceci n'est toutefois pas toujours le cas et des niveaux élevés de graisse viscérale peuvent donner naissance à une obésité métabolique. L'obésité métabolique (obésité viscérale avec un poids normal) correspond à des niveaux de graisse plus élevés que la moyenne, même si le poids d'une personne est inférieur ou égal au poids normal pour sa taille.



## Qu'est-ce que la graisse sous-cutanée ?

**Graisse sous-cutanée = graisse située sous la peau**

La graisse sous-cutanée ne s'accumule pas seulement autour de l'estomac, mais aussi au niveau des bras, des hanches et des cuisses, altérant les proportions du corps. Bien qu'elle ne soit pas directement liée à une augmentation du risque de maladie, on considère qu'elle augmente la pression sur le cœur et est source d'autres complications. La graisse sous-cutanée n'est pas affichée par cette unité, mais est incluse dans le pourcentage de graisse corporelle.



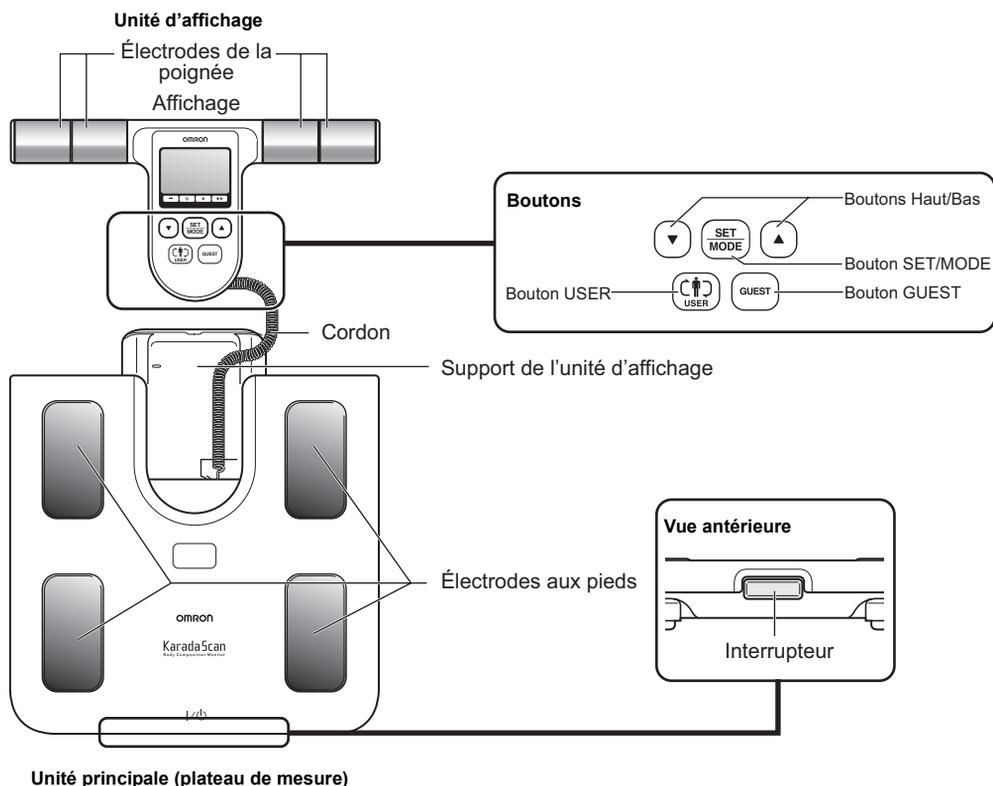
### **Raison pour laquelle les résultats calculés peuvent différer du pourcentage de graisse corporelle réelle**

Le pourcentage de graisse corporelle mesuré par cette unité peut différer fortement du pourcentage de graisse corporelle réel dans les cas suivants :

Personnes âgées (plus de 81 ans) / Personnes ayant de la fièvre / Culturistes ou athlètes de haut niveau / Patients subissant une dialyse / Patients souffrant d'ostéoporose ayant une très faible densité osseuse / Femmes enceintes / Personnes présentant des œdèmes

Ces différences peuvent être liées à des changements des rapports entre le liquide corporel et/ou la composition corporelle.

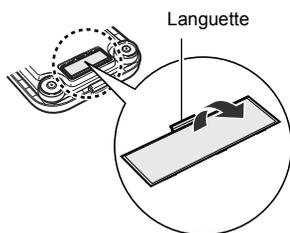
## 1. Familiarisation avec l'unité



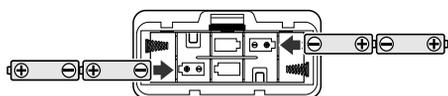
## 2. Insertion et remplacement des piles

1. Ouvrez le couvercle du logement des piles situé au dos de l'unité principale.

- 1) Appuyez sur la languette figurant sur le couvercle du logement des piles pour la libérer.
- 2) Tirez-la comme indiqué sur l'illustration.



2. Installez les piles avec la polarité appropriée en suivant les indications inscrites à l'intérieur du logement des piles.



3. Fermez le couvercle du logement des piles.

### ***Durée de vie et remplacement des piles***

Lorsque l'indicateur de pile faible (  ) s'allume, remplacez les quatre piles usagées par des piles neuves.

Les données personnelles enregistrées dans la mémoire sont conservées même lorsque les piles sont enlevées.

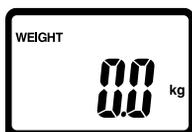
- Éteignez d'abord l'unité avant de remplacer les piles.
- La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.
- Quatre piles AA durent environ 1 an (pour quatre mesures par jour).
- Comme les piles fournies sont utilisées uniquement à titre d'essai, leur durée de vie peut être plus courte.

### 3. Saisie et enregistrement des données personnelles

Pour permettre la mesure du pourcentage de graisse corporelle et du niveau de graisse viscérale, vous devez entrer vos données personnelles (âge, sexe et taille).

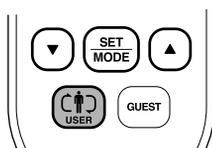
1. Mettez l'unité sous tension.

« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite « 0.0 kg ».



**Remarque :** Attendez que « 0.0 kg » apparaisse.

2. Appuyez sur le bouton USER pour sélectionner votre numéro de profil personnel.

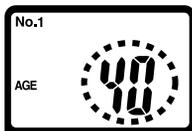


- 1) Le numéro sélectionné clignote sur l'affichage.



- 2) Appuyez sur le bouton SET/MODE pour confirmer.

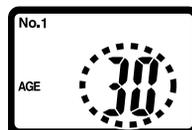
Le réglage de l'âge par défaut clignote ensuite sur l'affichage.



3. [RÉGLAGE DE L'ÂGE]

Fourchette de réglage : 10 à 80 ans

- 1) Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour régler l'âge.



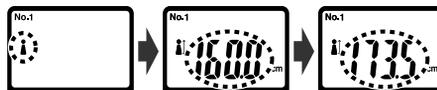
- 2) Appuyez sur le bouton SET/MODE pour confirmer.

Les icônes du sexe clignotent ensuite sur l'affichage.



4. [RÉGLAGE DU SEXE ET DE LA TAILLE]

Réglez le sexe ♂ (MÂLE) ou ♀ (FEMELLE) et la taille en procédant de la même façon.



Lorsque tous les réglages sont affichés afin que vous les confirmiez, « 0.0 kg » apparaît sur l'affichage.

La procédure de réglage est alors terminée.

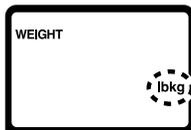
#### Sélection de l'unité de mesure

Vous pouvez changer les unités de mesure de taille et de poids.

1. Mettez l'unité sous tension.

« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite « 0.0 kg ». Attendez que « 0.0 kg » apparaisse sur l'affichage.

2. Appuyez sur le bouton ▼ jusqu'à ce que les indications « lb » et « kg » clignotent sur l'affichage.



3. Appuyez sur le bouton ▼ pour sélectionner « kg » ou « lb ».

Ceci modifie également automatiquement les « cm » et les « in ».

4. Appuyez sur le bouton SET/MODE pour confirmer.

La taille et le poids s'afficheront ensuite dans les nouvelles unités de mesure choisies. La modification restera effective jusqu'à ce que vous la modifiez à nouveau.

**Modification des données personnelles****1.** Mettez l'unité sous tension.

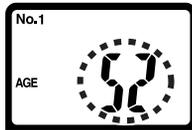
« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite « 0.0 kg ».  
Attendez que « 0.0 kg » apparaisse sur l'affichage.

**2.** Appuyez sur le bouton USER pour sélectionner votre numéro de profil personnel.

**1)** Votre numéro clignote une fois sur l'affichage.

**2)** Appuyez sur le bouton SET/MODE pour confirmer.

Le réglage de l'âge sélectionné clignote ensuite sur l'affichage.



**3.** Utilisez le bouton ▲ ou ▼ pour modifier l'élément sélectionné, puis appuyez sur le bouton SET/MODE. L'affichage indique tour à tour l'âge, le sexe et la taille, dans cet ordre.

**Suppression des données personnelles****1.** Mettez l'unité sous tension.

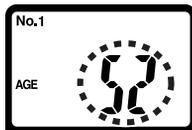
« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite « 0.0 kg ».  
Attendez que « 0.0 kg » apparaisse sur l'affichage.

**2.** Appuyez sur le bouton USER pour sélectionner votre numéro de profil personnel.

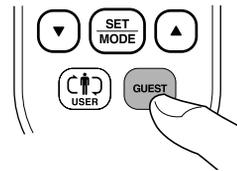
**1)** Votre numéro clignote une fois sur l'affichage.

**2)** Appuyez sur le bouton SET/MODE pour confirmer.

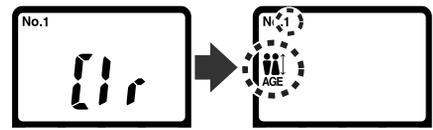
Le réglage de l'âge sélectionné clignote ensuite sur l'affichage.

**3.** Supprimez les données personnelles.

Appuyez sur le bouton GUEST pendant plus de deux secondes.



« Clr » apparaît sur l'affichage et les données personnelles sont supprimées de la mémoire.

**Interrupteur**

L'unité s'éteint automatiquement dans les conditions suivantes :

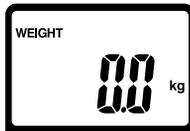
1. lorsque le moniteur n'est pas utilisé dans la minute qui suit l'affichage de « 0.0 kg » ;
2. après 5 minutes d'inactivité lors de l'entrée des données personnelles ;
3. 5 minutes après l'affichage des résultats de la mesure si aucune activité n'est effectuée sur le moniteur ;
4. cinq (5) minutes après l'affichage du résultat d'une pesée simple.

## 4. Réalisation d'une mesure

Pour garantir la précision des résultats, les mesures doivent s'effectuer sur une surface dure, horizontale.

### 1. Mettez l'unité sous tension.

« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite « 0.0 kg ».



**Remarque :** Si vous montez sur l'unité avant que « 0.0 kg » n'apparaisse sur l'affichage, un message d'erreur « Err » s'affiche.

### 2. Lorsque « 0.0 kg » s'affiche, retirez l'unité d'affichage.

**Remarque :** Ne retirez pas l'unité d'affichage tant que « 0.0 kg » n'apparaît pas sur l'affichage. Sinon, le poids de l'affichage s'ajouterait à votre propre poids, faussant le résultat.

### 3. Sélectionnez le numéro de profil personnel.

Appuyez sur le bouton USER sans lâcher l'unité d'affichage. Le numéro sélectionné clignote une fois avant d'apparaître.

**Si l'affichage suivant apparaît :**



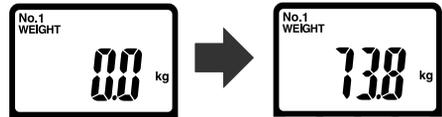
Vos données personnelles ne sont pas enregistrées sous le numéro de profil personnel que vous avez sélectionné. Reportez-vous à la section 3 pour l'enregistrement des données personnelles.

**Si vos données personnelles ne sont pas encore enregistrées dans l'unité (mode INVITÉ) :**

- 1) Appuyez sur le bouton GUEST sans lâcher l'unité d'affichage.
- 2) L'indication INVITÉ (« G » pour GUEST) apparaît sur l'affichage.
- 3) Entrez vos données personnelles (âge, sexe et taille). Reportez-vous aux étapes 3 à 4 de la section 3, Saisie et enregistrement des données personnelles.

### 4. Commencez la mesure.

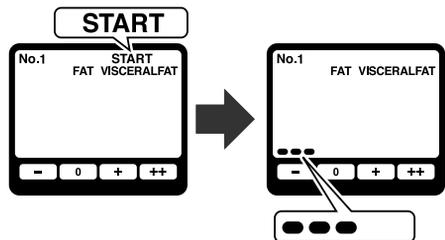
- 1) Tout en tenant l'unité d'affichage, montez sur l'unité principale et placez les pieds sur les électrodes aux pieds, en répartissant votre poids de manière homogène.



L'affichage indique votre poids puis le résultat clignote deux fois.

L'unité commence ensuite à mesurer votre pourcentage de graisse corporelle et votre niveau de graisse viscérale.

- 2) Lorsque l'indication « START » apparaît sur l'affichage, levez les bras à 90° par rapport à votre corps, sans les fléchir, comme le montre l'illustration de la page suivante.



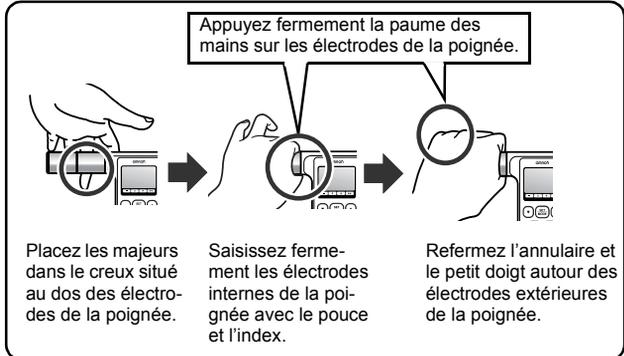
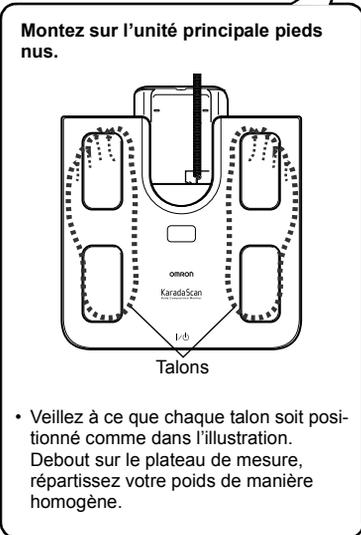
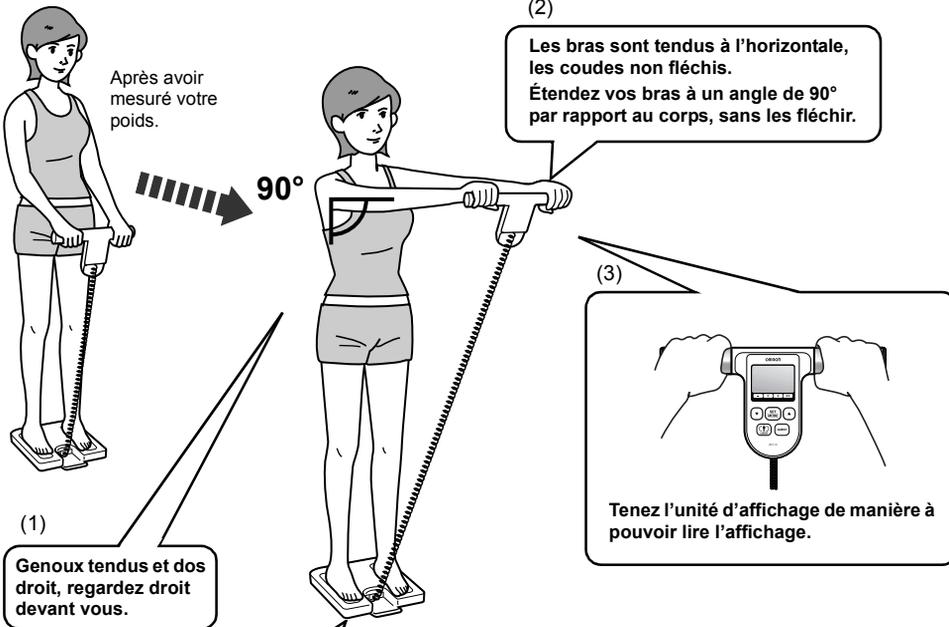
Les indicateurs de la barre de progression de la mesure au bas de l'affichage apparaissent progressivement, de gauche à droite.

- 3) À la fin de la mesure, votre poids est de nouveau affiché. Vous pouvez maintenant descendre de l'unité.

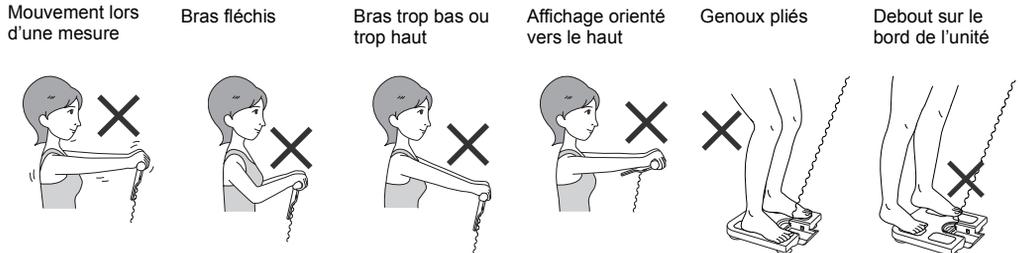


Reportez-vous à l'étape 5 de la section 4 pour le contrôle des résultats de la mesure.

**Position correcte pour la mesure**



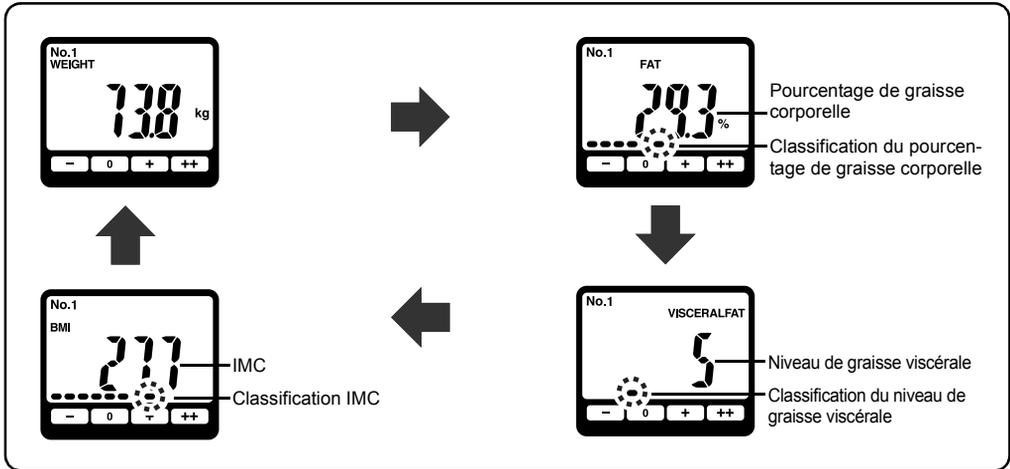
**Positions à éviter au cours d'une mesure**



FR

**5. Contrôlez les résultats de la mesure.**

Appuyez sur le bouton SET/MODE pour voir les résultats de la mesure. L'affichage se modifie à chaque pression du bouton SET/MODE, comme suit : FAT -> VISCERAL FAT -> BMI -> WEIGHT (à nouveau)



**Interprétation du résultat du pourcentage de graisse corporelle**

Sexe	Âge	- (Faible)	0 (Normal)	+ (Élevé)	++ (Très élevé)
Femme	20 - 39	< 21,0%	21,0 - 32,9%	33,0 - 38,9%	≥ 39,0%
	40 - 59	< 23,0%	23,0 - 33,9%	34,0 - 39,9%	≥ 40,0%
	60 - 79	< 24,0%	24,0 - 35,9%	36,0 - 41,9%	≥ 42,0%
Homme	20 - 39	< 8,0%	8,0 - 19,9%	20,0 - 24,9%	≥ 25,0%
	40 - 59	< 11,0%	11,0 - 21,9%	22,0 - 27,9%	≥ 28,0%
	60 - 79	< 13,0%	13,0 - 24,9%	25,0 - 29,9%	≥ 30,0%

D'après les directives de l'INS/OMS relativement à l'IMC

D'après Gallagher et al., American Journal of Clinical Nutrition, Vol. 72, Sept. 2000

**Interprétation du résultat du niveau de graisse viscérale**

Niveau de graisse viscérale	Classification du niveau
1 - 9	0 (Normal)
10 - 14	+ (Élevé)
15 - 30	++ (Très élevé)

D'après les chiffres obtenus par Omron Healthcare

**Interprétation du résultat de l'IMC**

IMC	IMC (désignation selon l'OMS)	Barre de classification de l'IMC				Classement de l'IMC
		-	0	+	++	
IMC < 18,5	- (Insuffisance pondérale)	■				7,0 - 10,7 10,8 - 14,5 14,6 - 18,4
$18,5 \leq \text{IMC} < 25$	0 (Poids normal)	■■■				18,5 - 20,5 20,6 - 22,7 22,8 - 24,9
$25 \leq \text{IMC} < 30$	+ (Excédent de poids)	■■■■	■			25,0 - 26,5 26,6 - 28,2 28,3 - 29,9
$30 \leq \text{IMC}$	++ (Obésité)	■■■■■	■■■	■		30,0 - 34,9 35,0 - 39,9 40,0 - 90,0

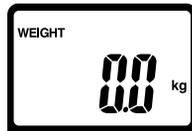
Les indices susmentionnés font référence aux valeurs correspondant à l'évaluation de l'obésité proposées par l'OMS, l'Organisation Mondiale de la Santé.

**6. Après avoir confirmé les résultats, mettez l'unité hors tension.**

**Remarque :** Si vous oubliez d'éteindre l'unité, elle s'éteindra automatiquement après 5 minutes.

**5. Mesure du poids seulement****1. Mettez l'unité sous tension.**

« CAL » clignote sur l'affichage qui indique ensuite « 0.0 kg ».



**Remarque :** Si vous montez sur l'unité avant que « 0.0 kg » n'apparaisse sur l'affichage, un message d'erreur « Err » s'affiche.

**2. Lorsque « 0.0 kg » s'affiche, montez sur l'unité.****3. Contrôlez le résultat de la mesure.**

Votre poids est affiché et clignote deux fois pour indiquer la fin de la mesure.

**Remarque :** Vous pouvez également contrôler le résultat de la mesure en retirant l'unité d'affichage.

**4. Une fois la mesure terminée, descendez de l'unité et éteignez-la.**

## 6. Affichage des erreurs

Affichage des erreurs	Cause	Solution
<b>{err1}</b>	La paume des mains ou la plante des pieds n'est pas bien en contact avec les électrodes.	Appuyez fermement la paume des mains ou la plante des pieds sur les électrodes, puis effectuez la mesure. (Reportez-vous à la section 4.)
<b>{err2}</b>	La position pour la mesure n'est pas correcte ou la paume des mains ou la plante des pieds n'est pas bien en contact avec les électrodes.	Effectuez la mesure sans bouger les mains ni les pieds. (Reportez-vous à la section 4.)
<b>{err3}</b>	Les paumes des mains ou les plantes des pieds sont trop sèches.	Humidifiez les paumes des mains ou les plantes des pieds à l'aide d'une serviette humide et répétez la mesure.
<b>{err4}</b>	Les valeurs de la composition corporelle se situent hors de la fourchette de mesure.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que les paramètres d'âge, de sexe et de taille enregistrés dans les données personnelles sont corrects. (Reportez-vous au paragraphe Réglage des éléments dans la section 9.)</li> <li>• L'unité principale ne peut pas mesurer la composition corporelle en dehors de sa fourchette de mesure, même si les réglages d'âge, de sexe et de taille sont corrects.</li> </ul>
<b>{err5}</b>	Fonctionnement anormal.	Remplacez les batteries et répétez la mesure. Si cette erreur persiste, consultez votre représentant technique OMRON.
<b>{err}</b>	Vous êtes monté sur l'unité avant que l'affichage n'indique « 0.0 kg ».	Montez sur l'unité principale après que l'affichage indique « 0.0 kg ».
	Vous avez déplacé l'unité principale avant que l'affichage n'indique « 0.0 kg ».	Ne déplacez pas l'unité principale tant que « 0.0 kg » n'est pas affiché.
	Vous avez bougé pendant la mesure du poids corporel.	Restez immobile pendant la mesure du poids corporel.
	Votre poids est supérieur ou égal à 150 kg (330,0 lb).	Un poids corporel supérieur ou égal à 150 kg (330,0 lb) se situe hors de la fourchette de mesure de cette unité. Vous ne pouvez pas utiliser cette unité.

## 7. Dépannage

Problème	Cause	Solution
La valeur de composition corporelle affichée est anormalement élevée ou basse.	Référez-vous à la section « Informations sur la composition corporelle ».	
L'unité s'éteint environ 5 minutes après l'affichage de votre poids et avant que le pourcentage de graisse corporelle et le niveau de graisse viscérale n'ait été mesuré.	Vous n'avez pas sélectionné le numéro de profil personnel approprié ou le mode INVITÉ. (Le numéro de profil personnel ou « G » n'apparaît pas sur l'unité d'affichage.)	Sélectionnez le numéro de profil personnel approprié ou le mode INVITÉ. (Reportez-vous à la section 4.)
Rien n'apparaît sur l'affichage lorsque l'unité est mise sous tension.	Les piles ne sont pas en place.	Insérez les piles.
	La polarité des piles n'est pas respectée.	Insérez les piles correctement.
	Les piles sont épuisées.	Remplacez les quatre piles par des piles neuves. (Reportez-vous à la section 2.)
	Le cordon reliant l'unité principale et l'unité d'affichage est endommagé ou usé.	Prenez contact avec le représentant technique OMRON le plus proche.

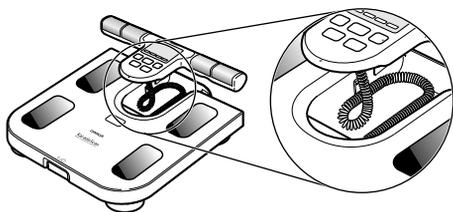
## 8. Entretien et rangement de l'unité

### Nettoyage de l'unité

- Veillez à la propreté de l'unité avant chaque utilisation.
- Essuyez l'unité principale avec un chiffon sec et doux.  
Si besoin est, utilisez un chiffon humecté d'eau ou de détergent, et essorez-le bien avant d'essuyer l'unité, puis séchez-la avec un chiffon sec.
- Vous pouvez utiliser de l'alcool dénaturé pour nettoyer les électrodes, mais vous ne devez pas vous en servir sur les autres parties de l'unité.
- N'utilisez pas de benzène ou de diluant pour nettoyer l'unité.

### Entretien et rangement

- Rangez l'unité d'affichage dans l'unité principale, comme indiqué sur l'illustration.
- En rangeant l'unité d'affichage, veillez à ne pas plier le cordon.



- Ne conservez pas l'unité dans les conditions suivantes :
  - Humidité, avec risque de pénétration d'eau ou d'humidité dans l'unité
  - Températures élevées, exposition directe au soleil ou endroits poussiéreux
  - Endroits présentant un risque de chocs soudains ou de vibrations
  - Endroits où sont rangés des produits chimiques ou dans lesquels sont présents des gaz corrosifs
- N'effectuez de réparations de quelque nature que ce soit par vous-même. En cas de panne, consultez le distributeur ou les services après-vente OMRON comme indiqué sur l'emballage.

## 9. Données techniques

<b>Nom</b>	<b>BF508</b>
<b>Produit</b>	Moniteur de composition corporelle
<b>Modèle</b>	<b>HBF-508-E</b>
<b>Affichage</b>	<b>Poids corporel :</b> 0 à 150 kg par pas de 0,1 kg (0,0 à 330,0 lb par pas de 0,2 lb) <b>Pourcentage de graisse corporelle :</b> 5,0 à 60,0 % par pas de 0,1 % <b>IMC :</b> 7,0 à 90,0 par pas de 0,1 <b>Niveau de graisse viscérale :</b> 30 niveaux par pas de 1 niveau <b>Classification IMC :</b> – (Insuffisance pondérale) / 0 (Normal) / + (Excédent de poids) / ++ (Obésité) avec affichage en barre à 12 niveaux <b>Classification du pourcentage de graisse corporelle :</b> – (Bas) / 0 (Normal) / + (Élevé) / ++ (Très élevé) avec affichage en barre à 12 niveaux <b>Classification du niveau de graisse viscérale :</b> 0 (Normal) / + (Élevé) / ++ (Très élevé) avec affichage en barre à 9 niveaux
<b>Réglage des éléments</b>	<b>Taille :</b> 100,0 à 199,5 cm (3' 4" à 6' 6 3/4") <b>Âge :</b> 10 à 80 ans <b>Sexe :</b> Homme/Femme * Unités de mesure : kg (cm) / lb (feet*inch) *La fourchette d'âge pour le niveau de graisse viscérale et la classification du niveau de graisse viscérale est de 18 à 80 ans. *La fourchette d'âge pour la classification du pourcentage de graisse corporelle est de 20 à 79 ans.
<b>Précision du poids</b>	0,0 kg à 40,0 kg : $\pm 0,4$ kg (0,0 lb à 40,0 lb : $\pm 0,88$ lb) 40,0 kg à 150,0 kg : $\pm 1$ % (88,2 lb à 330,0 lb : $\pm 1$ %)
<b>Précision (S.E.E.)</b>	<b>Pourcentage de graisse corporelle :</b> 3,5 % <b>Niveau de graisse viscérale :</b> 3 niveaux
<b>Alimentation électrique</b>	4 piles AA (R6) (vous pouvez également utiliser des piles alcalines AA (LR6).)
<b>Durée de vie des piles</b>	Environ 1 an (piles au manganèse et quatre mesures par jour)
<b>Température/Humidité de fonctionnement</b>	+10°C à +40°C, 30% à 85% HR
<b>Température/Humidité/Pression atmosphérique de rangement</b>	-20°C à +60°C, 10% à 95% HR, 700 - 1060 hPa
<b>Poids</b>	Environ 2,2 kg (4,85 lb) (avec les piles)
<b>Dimensions externes</b>	<b>Unité d'affichage :</b> Environ 300 (L) × 35 (H) × 147 mm (P) (Environ 11 3/4" (L) × 1 3/8" (H) × 5 3/4" (P)) <b>Unité principale :</b> Environ 303 (L) × 55 (H) × 327 mm (P) (Environ 11 7/8" (L) × 2 1/8" (H) × 12 7/8" (P))
<b>Contenu de l'emballage</b>	Moniteur de composition corporelle, 4 piles AA au manganèse (R6), mode d'emploi, carte de garantie

**Remarque :** Soumis à des modifications techniques sans préavis.



= Type BF

CE 0197

Cet appareil répond aux dispositions de la Directive CE 93/42/CEE sur les appareils médicaux.



Lisez le mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le dispositif.



### **Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)**

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Ce produit ne contient aucune substance dangereuse.

La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.

### **Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)**

Avec l'accroissement du nombre d'appareils électroniques comme les PC et les téléphones mobiles (cellulaires), les appareils médicaux utilisés peuvent être soumis aux interférences électromagnétiques dégagées par d'autres appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil médical et créer une situation potentiellement dangereuse.

Les appareils médicaux ne doivent pas non plus interférer avec d'autres appareils.

Afin de réglementer les exigences relatives à la CEM (compatibilité électromagnétique) dans le but de prévenir toute situation dangereuse causée par le produit, la norme EN 60601-1-2 a été mise en œuvre. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximum d'émissions électromagnétiques pour les appareils médicaux.

Cet appareil médical fabriqué par OMRON Healthcare est conforme à cette norme EN 60601-1-2:2001 tant pour l'immunité que pour les émissions.

Il importe toutefois d'observer des précautions spéciales :

N'utilisez pas des téléphones mobiles (cellulaires) et autres appareils générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité de l'appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et de créer une situation potentiellement dangereuse. Il est recommandé de maintenir une distance minimum de 7 m. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil si la distance est inférieure.

Une documentation complémentaire conforme à la norme EN 60601-1-2:2001 est disponible auprès de OMRON Healthcare Europe à l'adresse mentionnée dans le présent mode d'emploi.

Une documentation est également disponible sur le site [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).